

范立珂◎著

位移事件的表达方式探究

“运动”与“路径”、“句法核心”与“意义核心”的互动与合作



复旦大学出版社
www.fudanpress.com.cn

本书为教育部人文社会科学研究青年基金项目（14YJC740020）“位移事件的表达方式探究”成果，并由上海外国语大学2013年度校级重大科研项目（KX161052）及上海外国语大学第二届青年教师科研创新团队项目资助（QJTD14LQN01），同时系复旦大学外国语言文学学院博士后研究项目

位移事件的表达方式探究

“运动”与“路径”、“句法核心”与“意义核心”的互动与合作

范立珂◎著



图书在版编目(CIP)数据

位移事件的表达方式探究:“运动”与“路径”、“句法核心”与“意义核心”的互动与合作/
范立珂著. —上海:复旦大学出版社,2015.11

ISBN 978-7-309-11828-5

I. 位… II. 范… III. ①认知科学-语言学-研究②类型学(语言学)-研究
IV. ①H0-05②H003

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 229014 号

位移事件的表达方式探究:“运动”与“路径”、“句法核心”与“意义核心”的互动与合作

范立珂 著

责任编辑/方尚苓

复旦大学出版社有限公司出版发行

上海市国权路 579 号 邮编:200433

网址:fupnet@fudanpress.com <http://www.fudanpress.com>

门市零售:86-21-65642857 团体订购:86-21-65118853

外埠邮购:86-21-65109143

当纳利(上海)信息技术有限公司

开本 787×960 1/16 印张 21.25 字数 319 千

2015 年 11 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-309-11828-5/H·2552

定价:52.00 元

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社有限公司发行部调换。

版权所有 侵权必究

序 一

位移是人类认识世界各种事物、事件、关系过程中形成的最重要的概念之一,位移事件是位移主体从源点开始到终点结束的一次位移运动。语言与客观世界不是直接对应的,都是先通过人的认知域从感知开始逐渐形成概念、形成意象图式,形成概念框架,而后投射到语言形成种种语言表达式。那么人对位移事件是如何感知、如何识解的?在认知域中所感知到的位移概念、所形成的某个位移事件的意象图式、概念结构又是如何在语言中得以表征的?位移事件在各个不同语言中具体又是如何表达的?位移事件在言语表达中可能会受到什么样的影响?这都是语言学所应关注、研究的问题。范立珂博士的专著《位移事件的表达方式探究》力求对上述问题做出回答。

我对位移事件并无深入研究,除了阅读本书外,特地看了些相关的文献资料,受益匪浅。本书首先运用认知语言学理论和方法建构了有关位移事件的两组四个核心概念,即“运动”与“路径”、“句法核心”与“意义核心”,并在前人研究的基础上重新定义了位移事件的六个主要概念要素——属于位移事件内部必备的有四个,即运动(MOTION)、焦点(FIGURE)、背景(GROUND)、路径(PATH);属于位移事件外部可能有的有两个,即方式(MANNER)和动因(CAUSE)。然后根据作者对现代汉语的考察、分析与研究,对位移事件中各概念成分可能存在的种种组合规律,对位移事件中各概念成分进行编码所遵循的准则,对位移事件中各概念成分进入句法组合的条件与限制,以及各不同情况的位移事件用言语表达时的具体步骤、等级等问题,进行了较为全面、细致的分析与描写,从而将现代汉语中位移事件的种种不同的表达方式清晰地呈现在

读者面前。而贯彻始终的分析是“运动”与“路径”、“句法核心”与“意义核心”的互动合作分析,因为“位移事件表达的过程,是‘运动’与‘路径’互动合作的过程,也是‘句法核心’和‘意义核心’互动合作的过程”。其成果我个人觉得应该说在前人研究的基础上进一步深化了位移事件的研究,也为位移事件表达方式的研究提供了一种新的视角。

分类描写的细化,可以说是该书的一大特点。该书不仅构建了“运动”与“路径”、“句法核心”与“意义核心”互动合作的分析框架,并在此基础上细致描写了位移事件的编码形式,以及位移事件中各概念要素进入句法的16种组合配置规则,而且对这16种组合配置作了必要的说明,并总结出了一些规律(详见第五章第六节)。这有助于较好回答现代汉语中位移事件表达“是什么”的问题;同时也能回答现代汉语中若干不同的位移事件表达“为什么”的问题,也有助于深化对某些位移动词意义的认识。前者如我所读到的即将发表的作者新作《试探“进、出”的位移事件表达》文稿里所谈的问题——在现代汉语中,“走/飞/飘/钻+进/出”这一类“V+进/出”短语,“搬/拖/抬/牵+进/出”这一类“V+进/出”短语,以及“写/听/看/读/改+进/出”这一类“V+进/出”短语,句法结构关系到底相同还是不同?到底都该分析为“状动”结构,还是都该分析为“动趋”结构,还是都该分析为“动结”结构,还是该分门别类?学界就有不同意见。怎么看待这不同意见?能否有一个统一的分析与解释?读者看完本书就可以找到满意的答案。后者如怎么认识“来/去”之义。很多人将“词汇化”(lexicalization,亦称“词化”)仅仅理解为由句法组合转化成词汇单位的所谓“历时词汇化”,其实正如有些时贤与该书作者所指出的,还包括共时词汇化,即语言形式对概念进行新的编码。譬如,跟位移时间密切相关的“来/去”,其义一般都理解为:“来”表示1)“从别的地方到说话人所在的地方(跟‘去’相对)”;2)“用在动词后,表示动作朝着说话人所在的地方”。“去”表示:1)“从所在地到别的地方(跟‘来’相对)”;2)“用在动词后,表示人或事物朝着动作离开原来的地方”(据《现代汉语词典》)。《现代汉语词典》等辞书对“来/去”的释义应该说无可非议。但读者看完本书第四章第二节之后会知

道,“来/去”在下面的例子里似宜视为三个不同的词,因为三者的实际意义不同:

(1) 小王来/去了。

(2) 小王走来/去了。

(3) 小王走进来/进去了 | 小王走出来/出去了。

例(1)里的“来/去”单独作谓语,整个位移概念由“来/去”单独表达,所以这里的“来/去”实际表示[运动+路径+主观方向]义;例(2)里的“来/去”出现在方式动词“走”之后,位移概念由“走”和“来/去”共同表达,所以这里的“来/去”实际表示[路径+主观方向]义;例(3)里的“来/去”先与路径动词“进/出”组合,随后其组合再跟方式动词“走”组合,这样,位移概念由“走”和“进/出”以及“来/去”共同表达,所以这里的“来/去”实际只含[主观方向]义。这无疑深化了词义研究。

以上仅是个人的阅读心得,姑且以此为序。



2015年“五一”于北京寓所

序 二

位移是人类普遍又基本的经验,相同的位移事件用不同语言、以不同的方式表达,同样的语义成分在不同语言中的语义信息也不全一样。位移事件如何识解,相同的位移事件用不同语言如何表征,已成为语言学研究的一个热点问题,因为位移事件的研究能为我们提供一种洞察语言的方式,是我们探索语言与认知接口的窗口,通过它可以较为充分地解释语言形式和意义之间的关系。

关于“位移”,已有较多的研究文献,但是多见于“位移动词词化”的研究,而关于“位移事件表达方式”的研究,尤其是关于位移事件表达模式的普遍性与相对性问题的研究,尚处于探索阶段,有关位移事件概念结构与语言单位彼此组合的选择限制的研究,也并不多见,至于各位移事件要素进入句法结构时的组合方式的研究更不多见。这都给作者的研究留下了空间。

范立珂博士的书稿《位移事件的表达方式探究——“运动”与“路径”、“句法核心”与“意义核心”的互动与合作》,运用认知语言学理论和方法,较为详细地描写了现代汉语中位移事件的表达方式,着眼于位移事件的概念结构和语言结构之间的对应关系,从意义角度出发研究事件结构,构建了“运动”与“路径”、“句法核心”与“意义核心”互动合作的分析框架,并在此基础上细致描写了位移事件的编码形式,以及位移事件中各概念要素进入句法的16种组合配置规则。对位移事件中各概念成分的编码规律、各概念成分的组合规律、各概念成分进入句法组合的条件及限制,位移事件表达的步骤、等级等问题,全面细致地进行了描写,做出了较为详细的解释。

位移事件的表达,形式可能多种多样,但语义有着共同的基础。“意义-形式”是作者贯穿始终的一个方法,从语义出发,在意义层面,研究运动、路径与其他事件参与者的组配,在形式层面,研究运动、路径表达与其他成分表达的匹配,寻找概念结构和语言结构之间的对应关系规律。作者沿着“提出假设-论证假设-检验假设”的步骤,结合对自然语料的细致描写,建构起能够阐释这一语言现象的理论框架,最终尝试提出结论,供此后进一步探讨和检验。在其所建构的“运动”与“路径”、“句法核心”与“意义核心”的十大互动合作方式的基础上,该书又以四个个案研究为例,从典型性成员到非典型性成员,深入细致地分析了事件概念在进入句法层面之后相互间的制约关系。该研究进一步深化了位移事件的研究,为位移事件表达方式的研究提供了一个新的视角,有一定的创新性。可见作者参阅了大量相关文献资料,能对这些文献资料做较细致的梳理,对该领域的研究较为熟悉,具有较为扎实的语言学知识和基础理论功底,能独立分析和解决语言中的具体问题。

具体来看,该研究有以下三个亮点:

第一,在细致描写“运动、路径”编码方式的基础上,得出位移事件表达的最简必要要素观。

对于“运动”概念,作者研究发现,位移动词都至少要编码两个概念——“运动”和“路径”。一个位移动词本身即可激活一个位移事件,在这个事件里,至少有一个动体产生了线性的运动,随着这个线性的运动,其结果是动体的空间位置发生了一定距离的变化。表示“位移”的动词,除了编码“运动、路径”概念,还可能编码其他位移要素,如“方式、方向、速度、介质、动体、工具、背景、数量、步伐状态、心理、神情状态、轨迹形状、动因”等等,以“综合性动词”的方式存在。因此论证,一个位移动词在表达“运动”概念的同时,一定有内在的“路径”概念的存在。

对于“路径”概念,作者有新的定义——路径就是动体位移运动后留下的轨迹。这个轨迹是位移框架的支撑,是位移框架的核心。该研究总结出三种编码路径的方式:动词编码路径,介词编码路径,框式编码路径。动词对路径的编码又分为三类:纯路径义动词,含路径义动词,

补语位置的含路径义动词编码路径。框式编码路径如“含路径义动词+方所词”“含路径义动词+数量词”“(把/将)……+动因动词+到/在/给……”等类。因此论证,在“路径”概念的编码中,一定有“运动”信息的存在。

于是得出,在词汇编码层面,“运动、路径”概念是不可分割,相互依存的。这些发现,对于发现位移事件的核心概念,对于发现位移事件表达中的最简必要要素,是重要的基础。

进而,作者基于内省分析:位移的本质是位移力的传递及在位移力的作用下动体位置的变化。“位移力的传递”就是“运动”概念,“动体位置的变化”就是“路径”概念。一个位移事件,一定有“运动”存在,没有“运动”,难以产生位移;而位移事件的产生,一定有“路径”存在,不产生“路径”的位移也是不存在的。人们感知位移事件时,意识到一个物体在位移,可以不知物体、背景是什么,最先关注的,往往是有那么一个“运动”,其结果是产生了位置的改变。若非特别需要,往往不去关注“方式”,也不去追究“动因”。而且,当刻画出位移“方式”时,“动体、背景”往往可以推知,“方式、动因”可以省略不说,“动体、背景”可蕴含在表达中,唯有“运动、路径”无法省略。总之,六要素中唯有“运动、路径”缺一不可,其他概念可随事件刻画精细程度的提高而出现。

于是总结出,位移事件的表达,“运动”和“路径”是最简必要要素,位移表达的过程,就是“运动”和“路径”互动合作的过程。

第二,核心观点的提出与论证:位移事件表达的过程,就是“运动”与“路径”、“句法核心”与“意义核心”互动合作的过程。

提出假设时,作者从汉语界由来已久的动补结构孰为核心之争出发,通过梳理分析各家观点,先提出其赞同的解决方案——区分句法核心和意义核心;进而,结合其前文对“运动”“路径”概念的编码方式的分析,提出其核心观点——“运动”概念是句法核心,“路径”概念是意义核心,位移事件的表达,正是“运动”和“路径”互动合作的过程,也正体现着句法核心和意义核心互动合作的过程。因为位移事件表达中的“运动”实际上可以理解为“形态-句法”核心在位移事件概念结构中的投

射。如果一个形式携带了运动信息,那么它一定是动词,而且这个动词一定是句中的核心句法成分,反之依然成立,核心动词承担着运动信息的表达,其他成分无此资格。“路径”概念代表一个位移事件的抽象构架,表达着位移事件的框架信息,在位移事件框架中起支撑整个框架的作用,所以一定是位移事件表达的意义核心。

论证假设时,作者自建语料库,运用统计学的方法进行定量分析。在假设的框架内结合定量研究小心论证,定量与定性结合。因为认知语言学始终注重“对语言现象的阐释要基于使用”,对各要素出现频率、各要素组合方式的出现频率的统计,采取定量的方法,利于进一步比较、解释,利于对位移事件表达的等级、步骤进行归纳。作者先分析位移事件各概念在事件表达中的16种组合方式,这组合方式的归纳同时充分展示了“运动”与“路径”的不可分离及与其他概念的互动与合作;再分析位移事件表达中各概念组合方式的等级,这样可以发现很多事件表达中的规则、方法、等级、步骤;然后分析各概念在事件表达中的等级,由该等级总结出的蕴含共性,能进一步揭示位移事件表达过程中的规则、方法、等级、步骤;最后分析“运动”与“路径”,“句法核心”和“意义核心”的十大互动合作方式,水到渠成,步步深入。

第三,句法层面,位移动词对其他概念成分的句法语义制约的案例分析,深入细致。

进入句法层面后,事件概念之间互动合作的相互制约的分析是个巨大的工程,最佳方案是用案例分析的方式,以某个位移动词为观察点,深入细致地考察其对进入位移事件表达句的其他概念成分的句法语义制约。作者从汉语的动趋成员出发,以案例分析方式,一一观察,已经完成的研究有:纯路径义动词内部典型性成员“来、去”及“上、下”的句法语义制约作用的对比分析,纯路径义动词内部典型性成员“来”与非典型性成员“到”的对比分析,纯路径义动词“去”与含路径义动词“走”的对比分析。每个案例分析都是一篇独立的小文章,立论鲜明,层次清楚,分析充分,较好地做到了理论与事实的结合,有许多真知灼见。

当然,正如作者所言,本研究还有很多的不足,尤其是作者想做却未

能如愿的类型学方面的探索。位移事件因其人类认知共性,最易成为类型学研究的关注点。毕竟,相同的位移事件,不同的语言用不同的方式表达。由于不同的表征方式,同样的语义成分,在不同的语言中,表达的凸显度就不一样,语义信息内容也并不完全一样。在这种分析、对比、验证过程中,一方面,可以检验、修正我们对汉语中位移事件表达方式的观察,检验该研究所归纳出的方法、原则、等级、步骤等的合理性和预测力;另一方面,也许能深化其他语言中关于位移事件表达方式的描写,同时,能共同推动我们对位移事件表达方式的普遍规律的探索。

作者若能将从汉语出发所归纳的位移事件表达的原则、方法、等级、步骤,所抽象出的位移事件表达中的“运动”与“路径”、“句法核心”和“意义核心”的互动合作关系分析,结合跨语言(方言)的语料,进行跨语言(方言)的比较,能比较出跨语言(方言)位移事件表达句格局的异同,比较出跨语言(方言)事件表达所实施的步骤和所遵循的规则的类型,能获得类型学的共性和差异,能提取蕴含共性,能建立语义图模型,表征其相关性,将更具有类型学意义的贡献,而其成果也将有一定的应用价值,特别是能服务于翻译和二语教学。

这是作者今后努力的方向。期待作者进一步的工作!

是为序。



2015年10月于复旦

目 录

序一	陆俭明	1
序二	熊学亮	1
第一章 绪论		1
一、位移事件概念及研究意义		1
(一) 何为位移		1
(二) 何为位移事件		2
(三) 位移事件研究的意义		2
二、本研究的意义和价值		3
(一) 本研究拟解决的问题		3
(二) 本研究拟实现的目标		7
(三) 本研究将有诸多后续研究值得探索		8
三、位移事件国内外研究历史和现状述评		9
(一) 位移事件表达的研究		9
(二) 位移动词词化的研究		20
四、本研究的分析框架		35
(一) 本研究分析框架的理论基础		35
(二) 本研究的分析框架		40
五、语料安排		43
(一) 语料来源		43
(二) 语料选取		44
第二章 理论背景及与本研究相关的概念		45
一、认知语言学及其相关问题的讨论		45

(一) 认知语言学的语言观	46
(二) 认知语言学的方法论	51
(三) 认知语言学的理论缺陷	57
二、认知语义学的语义观和方法论	60
(一) 认知语义学的流派及语义观	60
(二) 认知语言学的方法论	63
(三) 认知语义学的不足之处	65
三、Talmy 的认知语义学理论	66
四、与本研究相关的概念	71
(一) 概念化	71
(二) 概念结构	71
(三) 意象图式	75
(四) 认知模式与激活理论	78
(五) 识解	79
(六) 位移扫描	80
 第三章 位移事件的概念要素及编码形式	83
一、位移事件概念要素的界定	83
(一) “词汇化”概念及 Talmy 的位移事件“词汇化”理论	83
(二) 位移事件各要素	85
(三) 位移事件的相关分析工具	87
二、动体和背景的相互关系及编码特征	91
(一) 动体和背景的相互关系	91
(二) 动体和背景的编码特征	94
三、运动概念的编码及与路径、方式等的关系	98
(一) 运动概念的编码及运动、路径在位移动词中的不可分离 关系	98
(二) 位移动词中“运动+路径”和其他概念成分的合作	101
(三) 运动和背景的融合	103
四、方式概念及其编码方式	104
(一) 方式概念的界定	104
(二) 动词对方式的编码	106

(三) 副词对方式的编码	109
五、路径概念及其编码方式	111
(一) 路径概念的界定	111
(二) 动词编码路径	113
(三) 介词编码路径	122
(四) 框式编码路径	138
(五) 动体、背景与路径的关系	146
六、动因及其编码形式	148
(一) 动词编码动因	148
(二) 其他形式编码动因	150

第四章 位移事件的表达方式探究

——“运动”与“路径”、“句法核心”与“意义核心”的互动与 合作	152
一、假设与论证：位移事件的表达，是“运动”与“路径”互动合作 的过程，也是“句法核心”和“意义核心”互动合作的过程	152
(一) 进入事件表达要解决的三个问题	152
(二) 路径成分的表征模式所引发的争论及争论的渊源	153
(三) 动词是核心，补语是附加	154
(四) 动词是附加，补语是核心	158
(五) 无核心或多核心观	161
(六) 从普通语言学 and 语言类型角度的化解汉语补语难题的 新方案	162
(七) 一个解决方案：区分句法核心和意义核心	164
(八) 提出假设：位移事件的表达，是“运动”与“路径”互动 合作的过程，也是“句法核心”和“意义核心”互动合作 的过程	167
(九) 论证假设：位移事件的表达，是“运动”与“路径”互动 合作的过程，也是“句法核心”和“意义核心”互动合作 的过程	169
(十) 小结	208
二、进入句法层面后事件概念之间相互制约之案例分析一：来、去	

.....	208
(一) “来/去”的词化特征	209
(二) “来/去”的三种“位移概念”	209
(三) “来/去”的三种位移概念在形式表达中的制约关系	213
(四) 结语: 句法分布与概念变化的对应, 句法核心和意义核心 的互动	218
三、进入句法层面后事件概念之间相互制约之案例分析二: 上、下	218
(一) “上、下”研究的现状及本书的分析	218
(二) 表空间概念的“[上/下+X] _[空] ”和“[X+上/下] _[空] ”	219
(三) 表时间概念的“[上/下+X] _[时] ”和“[X+上/下] _[时] ”	222
(四) 时空转换对“[上/下+X]”和“[X+上/下]”的内在制约	231
四、含路径义动词“走”与纯路径义动词“去”的句法语义制约作用 的对比分析	232
(一) 问题的发现: “V 走”和“V 去”的替换条件不对称	232
(二) “V 走”“V 去”式的句法、语义简析	234
(三) 结合位移表达的“V 走”“V 去”的句法、语义、语用对比分析	235
(四) 小结	241
五、纯路径义动词内部典型性成员“来”与非典型性成员“到”的 句法语义制约作用的对比分析	242
(一) 问题的发现: “V 来”和“V 到”的替换现象比较	243
(二) “V 来”“V 到”的句法、语义简析	245
(三) 结合认知动因的“V 来”“V 到”的句法、语义对比分析	245
(四) 小结	252
第五章 位移事件表达的步骤、方法的总结	254
一、从意义出发, 得到“位移事件”的概念	254
二、分析位移事件的概念结构, 得出基本的事件要素	256
三、分析位移事件各概念要素的表层编码特征	256
(一) 动体和背景的相互关系及编码特征分析	256
(二) 运动概念的编码特征及其与路径的关系分析	257

(三) 方式概念及其编码方式	258
(四) 路径概念及其编码方式	260
(五) 动因及其编码形式	264
四、分析位移事件表达的最简必要要素:“运动”与“路径”	265
五、分析论证:位移事件的“运动”表达即是位移事件句的“句法核心”,“路径”表达即是位移事件句的“意义核心”	266
六、分析位移事件各概念要素在事件中的组合方式	268
七、分析位移事件表达中各概念要素组合方式的等级	273
八、分析位移事件各概念要素在事件表达中的等级	275
九、分析位移事件表达中“运动”与“路径”,“句法核心”和“意义核心”的互动合作方式	276
十、分析进入句法层面位移事件各概念之间的相互制约	279
(一) 进入句法层面事件概念之间相互制约之案例分析一:来、去	279
(二) 进入句法层面事件概念之间相互制约之案例分析二:上、下	281
(三) 含路径义动词“走”与纯路径义动词“去”的句法语义制约作用的对比分析	283
(四) 纯路径义动词内部成员“来”与“到”的句法语义制约作用的对比分析	285
第六章 结语	287
一、本研究的主要发现和创新点	287
(一) 从意义出发,得到“位移事件”的概念	287
(二) 分析位移事件的概念结构,得出基本的事件要素	288
(三) 分析位移事件各概念要素的表层编码特征	288
(四) 分析位移事件表达的最简必要要素:“运动”与“路径”	290
(五) 分析论证:位移事件的“运动”表达即是位移事件句的“句法核心”,“路径”表达即是位移事件句的“意义核心”	290
(六) 分析位移事件各概念要素在事件中的组合方式	291
(七) 分析位移事件表达中各概念要素组合方式的等级	292
(八) 分析位移事件各概念要素在事件表达中的等级	293

(九) 分析位移事件表达中“运动”与“路径”,“句法核心”和 “意义核心”的互动合作方式	294
(十) 进入句法层面位移事件各概念之间的相互制约	296
二、本研究的局限性和研究前景	298
(一) 国内外研究历史和现状的述评还不够精深	299
(二) 认知语言学理论背景的介绍也不够精练	299
(三) 位移事件表达方式的研究是探索性、尝试性的工作	299
(四) 对照研究之初所设定的目标,部分研究目标尚未实现	299
(五) 进入句法层面位移事件各概念要素之间的相互制约的 研究,是一个巨大的工程	300
(六) 跨语言的、类型学视角的研究亟待进行	300
参考文献	301